

ljudska iz Učje,
prir. Andrej Makor

Osöjskice, brlöškice

za mladinski zbor, violino in klavir

št. 4 iz cikla: *Osöjskice, brlöškice*

Osöjskice, brlöškice

za mladinski zbor, violino in klavir

ljudska iz Učje

prir. Andrej Makor (roj. 1987)

št. 4 iz cikla: *Osöjskice, brlöškice*, 2023

Allegro ♩ = 120

Violina (ad libitum) *p*

Udarec z nogo ob tla

Mladinski zbor

Klavir *pp* *p*

4

mp

mf

O - söj - ski - ce, br - löš - ki - ce, to

ASTRUM

7

1. 2.

je ta bij - ska tun - to - la. O - tun - to - la. Ta

1. 2.

10

mf

ob - le - ža - la Nji - vaš - ka, ta krat - ka hla - ča

mf

13

1. 2.

mf

ff

šu - baš - ka. ko - ry - tar - ski ka - pot no

1. 2.

f

ASTRUM

17

1. 2.

f

ff

ta ou - čar - ski ča - ma - žot. No ča - ma - žot. O - j Ta

1. 2.

f

ff

ad libitum

ad libitum

A X M

Osöjskice, brlöškice
za mladinski zbor, violino in klavir
ljudska iz Učje

Osöjskice, brlöškice,
to je ta bijska tuntola.
Otuntola.

Ta obležala Njivaška,
ta kratka hlača šubaška.
Ta šubaška.

No ta korytarski kapot
no ta oučarski čamažot.
No čamažot.

→ Pavle MERKŮ, 2004 : št. 529

„Zabavljivka na račun prebivalcev posameznih rezijanskih vasi“

Osöjskice = verjetno izpeljanka iz "Osoje" (narečna oblika za vas Osajani v Reziji, italijansko Osseaco). V rezijanskem narečju bi lahko pomenilo "osojске deklice".

brlöškice: težje določljivo. "Brlö-" bi lahko izhajalo iz "brlog" (brlog, jama) ali "brlenje" (šum, hrup), prilagojeno rezijanski izgovorjavi z "ö". Končnica "-ice" nakazuje množino. Lahko bi pomenilo "brlogarice" (npr. bitja iz jam) ali nekaj igrivega, kot "šumeče stvari".

Učja (italijansko *Uccea*) je vas v občini Rezija, na cesti med Bovcem (Žago) in Rezijo, v bližini istoimenskega mejnega prehoda med Slovenijo in Italijo, v dolini Rezije.

to je ta bijska tuntola = to je neumnica iz → Bile

tuntola = morda izpeljanka iz "tontola" (neumna)

otuntola = ponovitev "tuntola" z "o-" na začetku, kar je značilno za rezijanske pesmi – dodajanje zlogov za ritem ali melodijo.

obležala = obležala

Njivaška = iz rezijanske vasi Njiva (rezijansko *Njivä*, italijansko *Gniva*)

šubaška = lahko izhaja iz "šuba" (vrsta plašča ali bunde), morda pomeni "v stilo šube" ali "šubasta" (kosmata).

korytarski kapot = "korytarski" bi lahko izhajalo iz "korito" (korito, dolina) ali krajevnega imena (npr. Korito (italijansko *Coritis*) v bližini). "Kapot" je rezijanska oblika za "kaput" (plašč). Torej: "in tisti plašč iz Korita".

oučarski čamažot = "oučarski" verjetno izhaja iz → "Učja" (vas), torej "učjarski", lahko pa tudi "ovčarski" kot pastir ovac. "Čamažot" je znana rezijanska beseda za "obleka" ali "srajca" (v ženski nošji). Povzeto: "in tista učjarska obleka".



ASTRUM d.o.o., glasbena založba
Cankarjeva 7, 4290 Tržič
T: (04) 59 25 800
e-mail: info@astrum.si · www.astrum.si

AS 2.740/0104

M 979-0-709060-70-2



9 790709 060702